

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

28 NOVEMBER 1950.

28 NOVEMBRE 1950.

WETSONTWERP

tot wijziging der wet van 18 October 1908 op het
Gouvernement van Belgisch-Congo, wat de loop-
baan der magistraten betreft.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 18 octobre 1908 sur le Gou-
vernement du Congo Belge, en ce qui concerne la
carrière des magistrats.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE KOLONIEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER GILLES de PELICHY.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES COLONIES (1)
PAR M. GILLES de PELICHY.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

Het wetsontwerp dat aan de goedkeuring van de Kamer wordt onderworpen streeft naar een gezond, en billijke vaststelling der loopbaan van de Magistraten in Belgisch Congo.

Le présent projet de loi sollicite l'approbation par la Chambre d'une fixation à la fois saine et équitable de la carrière des Magistrats au Congo Belge.

De aandacht van de Kamer wordt gevestigd op het feit, dat de voorgestelde termijn van 23 of 27 jaar slechts een periode van « werkelijke dienst » uitmaakt, zonder rekening te houden met de rustperiodes, geraamd op een zesde van de werkelijke dienst, zodat, in feite, de loopbaan zal reiken tot 27 of 31 jaar.

L'attention de la Chambre est attirée sur le fait que le terme proposé, de 23 ou de 27 ans, se limite aux « services effectifs », déduction faite des périodes de repos se chiffrant approximativement à un sixième des services effectifs, si bien que la carrière couvrira en fait une période de 27 ou de 31 ans.

Uw Commissie heeft deze regeling eenparig goed-gekeurd. Wat de bewoordingen van het wetsontwerp betreft, geeft uw Commissie bij artikel 18, § 2, de voorkeur aan de tekst voorgesteld door de Raad van State, en stelt aldus aan de Kamer voor in het eerste lid de woorden « voor een termijn van 23 jaar » te vervangen door « voor een enkele termijn van 23 jaar ».

Cette réglementation fut adoptée à l'unanimité de votre Commission. Quant au texte du présent projet de loi, votre Commission donne à l'article 18, § 2, la préférence à l'énoncé du Conseil d'Etat, et propose à la Chambre de remplacer au premier alinéa les mots « pour un terme de 23 ans » par « pour un seul terme de 23 ans ».

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

De Verslaggever,

De Voorzitter,

Le Rapporteur,

Le Président,

G. GILLES DE PELICHY.

L. JORIS.

G. GILLES DE PELICHY.

L. JORIS.

(1) Samenstelling van de Commissie: de heren Joris, voorzitter; Deschepper, Develter, Fimmers, Gillès de Pelichy, Goetghebeur, Herman (Maurice), Parisis, Struyvelt, Van Elslande, Verlact, Wiggy, Willot. — Anseele, Bohy, Brunfaut, Craeybeckx, Delattre, Eckelers, Fayat, Housiaux, Hoyaux. — Demuyter, Koninckx.

Zie:

187 (B. Z. 1950): Wetsontwerp.

(1) Composition de la Commission: MM. Joris, président; Deschepper, Develter, Fimmers, Gillès de Pelichy, Goetghebeur, Herman (Maurice), Parisis, Struyvelt, Van Elslande, Verlact, Wiggy, Willot. — Anseele, Bohy, Brunfaut, Craeybeckx, Delattre, Eckelers, Fayat, Housiaux, Hoyaux. — Demuyter, Koninckx.

Voir:

187 (S. E. 1950): Projet de loi.